

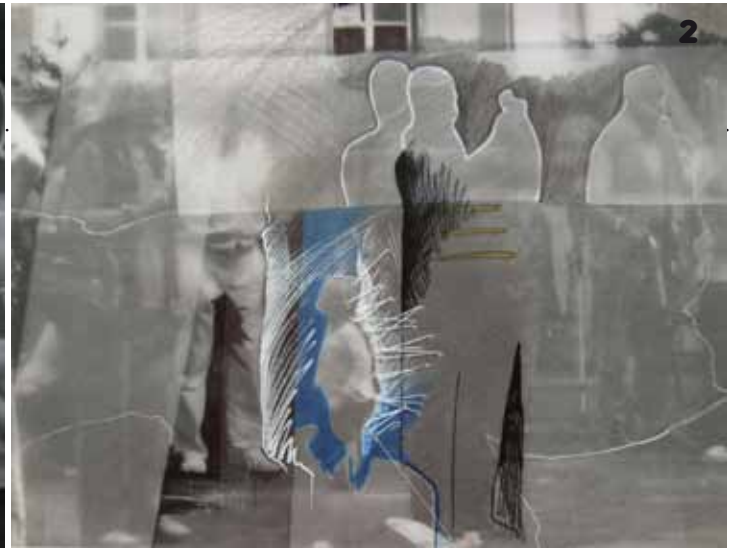
**NEWSLETTER**

Kalenderwoche 49

**JUDA**

---





## THE BOOK OF JUDE

*Yet these false teachers who claim authority from their dreams live immoral lives defy authority and scoff at the power of the glorious ones. They are shameless in the way they care only about themselves.*

*But you dear friends must continue to build your lives on the foundation of your holy faith. Live in such a way that God's love can bless you as you wait for the eternal life that our Lord Jesus Christ in his mercy is going to give you.*

## DER BRIEF VON JUDAS

Genauso schänden diese Träumer auch ihren eigenen Körper. Sie ordnen sich keiner Herrschaft unter und verspotten überirdische Mächte. Sie sind schamlos, wie sie nur ihren eigenen Trieben folgen.

Doch ihr, meine lieben Geschwister, habt euer Leben auf das Fundament eures heiligen Glaubens gegründet. Baut weiter darauf und lebet so, dass die Liebe Gottes euch segnen kann und wartet darauf, dass unser Herr Jesus Christus euch in seiner Barmherzigkeit zum ewigen Leben bringen wird

### **MY INSPIRATION**

*When I first became the book of Jude I was a little worried because it's quite a complicated book and not so positive. After reading I still wasn't inspired and started to become frustrated, then I decided to pray and ask God what he wanted to tell me through the text after some time and waiting I finally became an idea.*

### **MEINE INSPIRATION**

Als ich den Brief von Jude bekam, war ich ein wenig besorgt. Er ist sehr kompliziert und nicht so positiv. Nach dem Einlesen war ich immer noch nicht inspiriert und wurde langsam frustriert. Dann entschied ich, zu beten und Gott zu fragen, was er mir durch den Text erklären wollte. Nach einiger Zeit und dem Warten bekam ich schließlich eine Idee.

*My first task was to go and take photos of the Lion monument in Luzern so with my two children and my mother we travelled to Luzern and took some coloured pictures of the lion. While I was taking the photo's God spoke to my heart and opened my mind up with a flood of ideas which excited me and gave me perspective for the next steps of the project. So this is the outcome ...*

Meine erste Aufgabe war nach Luzern zu gehen und Fotos vom Löwendenkmal zu machen. Also reiste ich mit meinen zwei Kindern und meiner Mutter nach Luzern und machte einige Farbfotos vom Löwendenkmal. Während ich die Fotos knipste, sprach Gott zu mir in meinem Herzen und öffnete meinen Geist mit einer Flut von Ideen. Dies inspirierte mich und gab mir die Perspektive für die nächsten Schritte des Projektes. Das ist also dabei heraus gekommen.

### **CONCEPT**

*I was inspired firstly by the people that were taking photos of the lion monument people from different countries coming together in one place and all looking at the same thing. I started to turn my attention to the audience and take photos of them and their position. This I found very interesting and inspired me to look at the bible text again. As I was reading it spoke about the false prophets and those that turn away from the faith they were all focused on distraction and falsehood. Transparency was rare and only few would follow the Holy walk with God. The lion in Luzern is portrayed as dying the expression on its face is one of death and the spear that pierces its side visualises pain and defeat.*

### **KONZEPT**

Ich wurde zunächst von den Menschen, die Fotos vom Löwendenkmal machten, inspiriert - Menschen aus verschiedenen Ländern, die an einem Ort zusammen trafen und alle betrachteten das gleiche Objekt. Ich begann, meine Aufmerksamkeit zum Publikum zu drehen und Fotos von ihnen zu machen genau wo sie standen. Dies fand ich sehr interessant und regte mich an, den Bibeltext wieder zu betrachten. Ich las über die falschen Propheten und diejenigen, die sich vom Glauben abwenden; sie waren alle auf Ablenkung und Lügen konzentriert. Transparent sein war selten und nur wenige waren bereit, dem heiligen Weg mit Gott zu folgen. Der Löwe in

---

Luzern stellt das Sterben dar. Der Ausdruck auf seinem Gesicht ist der des Todes und der Speer, der seine Seite durchbohrt, macht den Schmerz und die Niederlage sichtbar.

*I took these two images of the lion and the people as the audience and layered the images over each other by using my photographs and making prints in black and white. Printing onto paper, tracing paper, plastic I experimented with different techniques and approaches to layering the designs over each other and drawing into the images by using a selection of different pens, and pencil. The prints I collaged together by using glue and added the detail with a technique called cross hatching. This is a series of small lines overlaid in different directions to build up the surface and give's depth to the picture or to create a shadowed form.*

Ich machte die zwei Bilder vom Löwen und von den Menschen aus dem Publikum und überlagerte sie, indem ich meine Fotos verwendete. Dann machte die Abdrucke in Schwarzweiss. Auf Papier, Transparentpapier und auf Plastik gedruckt, experimentierte ich mit unterschiedlichen Techniken und Methoden zum Überlagern der Designs und zum Zeichnen auf die Bilder, indem ich unterschiedliche Stifte sowie Bleistift verwendete. Die Abdrucke klebte ich zusammen und die Details mit der sogenannten „Kreuzschraffurtechnik“ hinzufügte. Dieses ist eine Reihe dünner Linien, die übereinander in unterschiedliche Richtungen gezeichnet sind, um einen räumlichen Eindruck zu erzeugen und dem Bild Tiefe zu geben, sowie eine Schattierung um einer Form zu kreieren.

*After making a few examples and developing my idea's I came to the finishing piece. I wanted to reflect the idea of transparency in our lifes and also the opposition of distraction from the path with God these two revelations were my influence for the final artwork.*

Nachdem ich einige Exemplare gemacht hatte und meine Ideen weiterentwickelte, kam ich zum Abschluss-Stück. Ich wollte die Idee des Transparenten in unserem Leben sowie die Opposition zur Ablenkung vom Weg Gottes reflektieren. Diese zwei Offenbarungen waren die Inspiration für das abschliessende Kunstwerk.

#### **FINAL ARTWORK**

*The final artwork is designed onto a plastic format and collaged together using A3 paper print's which I had made onto different paper surfaces. After some time and thought I created the composition of the painting by positioning the papers into a structural basis and collaged the papers to the surface with glue. This process was difficult to keep the background as smooth as possible and to allow the prints to tell a story and yet still keep a form of harmony. Then I worked into the picture with plastic linner pens in black,white,yellow and bronze.*

#### **ABSCHLIESSEDES KUNSTWERK**

Das abschliessende Kunstwerk ist in ein Plastikformat entworfen und mit einem A3 Papierabdrucke in eine Kollage zusammen geklebt, die ich auf unterschiedli-

---

che Papieroberflächen gebildet hatte. Nach einiger Zeit und Nachdenken, kreierte ich die Komposition des Bildes indem ich die Papiere in eine strukturelle Position brachte und klebte die unterschiedlichen Papiere an die Oberfläche. Mit diesem Prozess war es schwierig, den Hintergrund so glatt wie möglich zu halten und eine Geschichte durch die Papierabdrucke zu erzählen und dennoch eine gewisse Harmonie bei zu behalten. Schliesslich arbeitete ich in das Bild mit Kunststoff-Liner Stift in schwarz, weiss, gelb und bronze.

*Different elements of the painting have layers of detail and other areas are more free to look and interpret the concept. The lion isn't so visible in the picture it allows the eye to form its own journey and conclusion.*

Unterschiedliche Elemente des Bildes haben Schichten von Details und andere Bereiche erlauben freieres Betrachten und Interpretieren vom Konzept. Da der Löwe in der Abbildung weniger sichtbar ist, es erlaubt dem Auge seinen eigenen Weg zu gehen und eigene Schlussfolgerung zu bilden.

*My final thought to my completed artwork is to be encouraged to stay transparent and walk away from the distractions that people can bring. The lion can be a form of hope or of sorrow.*

Ein abschliessender Gedanke zu meinem abgeschlossenen Kunstwerk ist – sei ermutigt, transparent zu bleiben und von den Ablenkungen der Menschen weg zu laufen. Der Löwe kann eine Form der Hoffnung oder der Sorge sein.

---

## **DIE KÜNSTLERIN**

Name	Heather Bishop
Wohnort	Zug
Jahrgang	1977
Phone	079 450 33 08
E-Mail	heather.bishop@gmx.ch